





L'ensemble su sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identités et échanges**.  
Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit**
- 2- **Expression écrite**

**Documento : Joven mexicana en Estados Unidos.**

*Julia, su hermana Olga y sus padres inmigraron ilegalmente a Chicago desde México en busca de una vida mejor.*

A la salida de la escuela, Lorena y yo vamos a su casa para curiosear en internet, así que llamo a amá<sup>1</sup> y le digo que volveré tarde a casa porque estamos trabajando en un proyecto. Al principio dice que no, porque sigue enojada<sup>2</sup> por haberme salido de la escuela, pero cuando le explico que mi trabajo grupal (imaginario) se entrega mañana, accede. Amá no me deja ir a ninguna parte a no ser que tenga una razón específica. Si le digo que quiero pasar un rato con una amiga, me pregunta para qué y dice que no quiere que ande en las cocinas de otras personas, lo cual es una tontería. Para empezar, no entiendo por qué cree que es tan escandaloso estar en las cocinas de otra gente; además, la mayor parte del tiempo ni siquiera estamos en la cocina sino en la sala.

Amá no tiene amigos y no ve como para qué tenerlos. Dice que lo único que una mujer necesita es a su familia. Según ella, solamente los huérfanos y las prostitutas andan solos en las calles. Si amá no está trabajando, comprando cosas para hacer de comer o cocinando y limpiando la casa, por lo general está con mis tías o con su comadre, Juanita, que también es su prima. Ah, y los sábados y los domingos va a la iglesia. Casi nunca sale de nuestro barrio. En mi opinión, su mundo parece muy pequeño, pero a ella le gusta así. [...]

En vez de intentar convencer a amá de que necesito salir y hablar con personas que no son mis familiares, por lo general me invento tareas de la escuela; a veces funciona y a veces no.

Lorena echa las papas fritas con chile que compramos en la tienda de la esquina en un enorme tazón y les exprime jugo de limón hasta que quedan completamente empapadas. Nos las comemos rápido, como si fuera una especie de carrera. [...] Aunque me comí media bolsa gigante, quiero más. Le pregunto a Lorena si tiene más comida, pero me dice que no. Mi estómago se lamenta.

Sólo puedo comer chatarra<sup>3</sup> en secreto porque está prohibida en nuestra casa; supongo que es irónico que acá trabaje en una fábrica de dulces. Amá dice que los estadounidenses sólo comen basura y por eso son tan gordos y feos. Ella tiene un

---

<sup>1</sup> mamá

<sup>2</sup> fâchée

<sup>3</sup> malbouffe

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité</small> <small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
	Né(e) le :			/			/													

1.1

cuerpo perfecto y espera que todos sean tan afortunados como ella. Nunca nos ha llevado a McDonald's, ni una sola vez, pero nadie me cree. A veces, cuando regreso caminando de la escuela, a pie, compro una hamburguesa con queso de un dólar y me la como en tres mordidas antes de llegar a la puerta. Probablemente por eso me he puesto un poco choncha<sup>4</sup>. [...] Amá dice que no hacen falta hamburguesas y papas si tenemos una olla de frijoles<sup>5</sup> y paquetes de tortillas en casa.

Erika L. Sánchez, *Yo no soy tu perfecta hija mexicana*, 2018.

### 1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Vous rendrez compte librement **en français** de ce que vous avez compris du document.

### 2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, l'un des deux sujets suivants, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

#### Question A

Explique cómo se relaciona el documento con el eje temático « Identités et échanges ».

#### Question B

Apoyándose en el documento y en sus conocimientos y reflexiones personales, explique qué sentimientos contradictorios puede experimentar el emigrado.

---

<sup>4</sup> ronde

<sup>5</sup> haricots